

1897



Village of  
**CARPENTERSVILLE**  
**FOCUS NEWSLETTER**

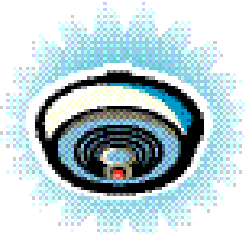
*Building a Better Tomorrow . . . Today*

Winter 2004

## Fire Department Personnel Visiting Homes of Seniors With Hints on Preventing Falls and Fires

The Carpentersville Fire Department has launched a fire and fall prevention campaign for the senior citizens of our community. National statistics have shown that older adults are twice as likely to be killed or injured by fires or falls compared to the general population.

The program, titled "Remembering When," was developed by the Center for High-Risk



Outreach to help older adults live safely at home for as long as possible. With smoke detectors and safety literature in tow, our Village firefighters are currently visiting the homes of residents 55 years of age and older. They present 16 key safety messages centered around fire prevention and fall prevention using a nostalgic theme. During their visits, they are also installing 10-year lithium battery smoke detectors free of charge.

The home visit and smoke detectors are being offered free of charge to all Carpentersville residents 55 years of age and older. Interested residents are invited to learn more about this free service or to schedule a home visit by contacting the Fire Department at (847)-426-2131.

## 10 Minutes That Could Save Your Life!

Area residents will have the opportunity on Saturday, January 17, 2004 to participate in health screenings that can detect conditions that could lead to heart disease or stroke for a fraction of what the tests would cost in a hospital. The tests will be performed at the Dundee Township Park District Senior Center by ultrasound technicians from Life Line Screening, a nationally recognized health screening organization.

This preventative program is open to the public; however, participants must be 40 years of age or older. The tests, which use the same type of ultrasound used for fetal scans, are non-invasive, painless, and take approximately 10 minutes each. An appointment is required. Call 1-800-407-4557 for an appointment or further information.

Tests to be offered include:

1. **Stroke screening/carotid artery** scans the carotid arteries in the neck for plaque buildup. Up to 75% of all strokes are linked to carotid artery blockage.
2. **Abdominal aortic screening** screens for the existence of an aneurysm in the abdominal aorta. The vast majority of people who have aneurysms have no symptoms.
3. **Peripheral arterial disease screening** screens for plaque buildup in the lower extremities which is linked to coronary artery disease.
4. **Ankle Brachial Index** (bone density) screening for men and women to test (con't on page 6)



The elected officials and staff of the Village of Carpentersville wish you a happy and prosperous 2004



*A Life Line technician performs a carotid artery scan.*

# Protecting Your Investment in Your Property And Community is Priority #1

They are committed to seeing to it that our neighborhoods are clean and neat, that our homes and rental units are safe to live in, that new commercial and industrial buildings will be an asset to the community, and that zoning ordinances and property maintenance regulations are followed. They are the eleven members of the Village's Community Development Department, and they carry out a variety of responsibilities designed to protect property values and keep the Village looking its best.

"We issue building improvement permits and conduct inspections for residential, commercial and industrial properties and construction," said Cindy McCammack, Community Development Director. "In addition, the Department is responsible for enforcing building codes, zoning ordinances, sign regulations and property maintenance codes. We strive to assure that all residences and commercial and industrial buildings in the Village meet minimum local and national safety standards."

## Money well spent

Protecting the investment that residents make in their homes is a top priority for the Village and the Community Development Department staff. That is why permits and inspections are required for most home improvement projects.

Why are building permits and inspections so important? "Our staff is highly qualified to ensure that all phases of construction are properly completed," McCammack said. "For a new driveway, for example, we conduct a pre-pour inspection to verify that the gravel base is adequate to prevent the driveway from cracking and crumbling. We also conduct a final inspection to verify the correct thickness and the slope of the surface materials to prevent water from draining towards the house or onto adjacent properties."

Think the cost of a building permit is one expense you can do without? Think again. "The average driveway costs \$3,000 to \$6,000," McCammack said. "The permit fee for a driveway is \$50. The small permit fee provides a knowledgeable inspector to confirm that the work has been professionally and correctly completed. At the end of the day, the contractor gets paid and leaves the property, while the homeowner has to live with the finished work."

## Permit pointers

Obtaining the permit is the first step. Calling the Community Development Department at (847) 551-3478 to schedule inspections is the next step.

"Some homeowners don't realize that the contractor needs to call to schedule an on-site inspection at specific stages of construction," McCammack said. "At these various points, our inspectors verify that the materials and workmanship are acceptable before work continues or is completed. It is very important for the homeowner to confirm that final inspections were conducted and all work approved before making final payment to the contractor."

What if the contractor suggests doing the work without obtaining a building permit? "Residents should be very wary of any contractor who doesn't want his work to be inspected," McCammack said.

Homeowners need to know that the permit fee is doubled when contractors begin work without first obtaining the required permits. This cost is generally passed along to the homeowner.

How do you know if you need a permit? If the work involves structural, electrical, mechanical or plumbing, it requires a permit. Printed handouts with complete permit requirements and information are available free of charge on the most popular home improvements, including fences, pools, driveways, garages, sheds, decks, patios and electrical work.

## By the Numbers

- \$6.5 million The value of private improvements made in the Village last year
- 22,000 The number of building and code enforcement inspections performed per year
- 2,400 The number of permits issued per year
- 150 The number of sign permits issued per year
- 28 The number of zoning variation requests last year

## Meet Cindy McCammack

Joined the Village staff in March, 2003

Bachelor's degree in Community Development and Urban Planning

Completing Master's degree in Public Service Management

Held key administrative positions with Winnetka, Wadsworth and Des Plaines



The Community Development Department team: (front, l to r) Brian Anderson, Planner; Debora Lovell, Secretary; Charlene Breitweiser, Code Enforcement Officer; (2nd row, l to r) Dave Rahn, Senior Building Inspector; Cheryl Williams, Secretary; Terry Petrucci and Christina Santos, Code Enforcement Officers; (back row, l to r) Ignacio Medrano, Building Inspector; Carl Heinze, Mechanical Inspector; and Cindy McCammack, Department Director. Not pictured is Philip Siksnius, Plumbing Inspector.

## Financial Operations of the Village of Carpentersville

In recent weeks there has been considerable comment on and attention given to the state of the Village of Carpentersville's financial operations. A thorough review of fiscal practices and procedures, as well as the completion of the audit of the Village's financial statements for the fiscal year ended April 30, 2002, points to a need to revise and improve certain internal operations to assure the accuracy and sufficiency of the Village's financial information.

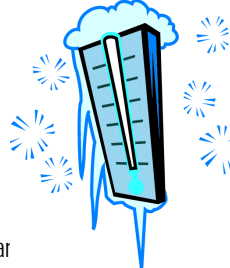
It is important to note that there is no indication of misconduct or improprieties of any kind by any person involved in the financial operations of the Village. Maintenance of integrity and professionalism on the part of officials and staff has been and remains of utmost importance. Additionally, let it be clearly noted that the Village is indeed solvent, having adequate revenue to pay bills, meet payroll, and continue the provision of excellent municipal services.

The officials and staff of the Village are committed to taking the steps that are necessary to address the operational challenges that have been presented, none of which are insurmountable. The focus of our energy and effort is and will continue to be directed toward actions to assure the ongoing fiscal health and well-being of the Village. In fact, the Village Board has already authorized assistance to staff for the preliminary work necessary for the audit for the fiscal year ended April 30, 2003, and also has established an Audit Committee that will serve in an advisory capacity to the Village Board, as well as provide a communication link with the Village's independent auditors.

Please do not hesitate to contact the Village Manager, (847) 551-3475, should you have any questions.

## Need Help Paying Your Winter Heating Bills?

If you or someone you know is having difficulty stretching a limited budget to meet everyday needs, there is help available for paying winter heating bills.



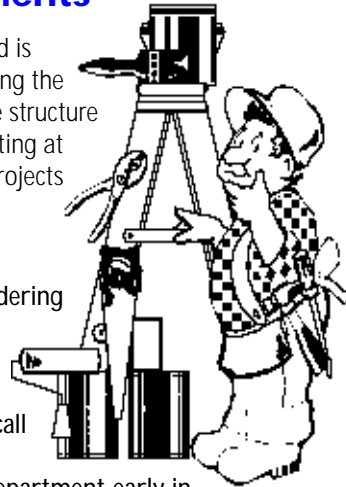
The Low Income Home Energy Assistor Program (LIHEAP) provides qualified applicants with financial assistance to pay for heating.

The Department of Commerce and Economic Opportunity, which operates the program, provides information on eligibility for the program Monday through Friday from 8:30 AM to 5:00 PM. The phone number is 1-800-252-8643. The TDD number for the hearing impaired is 1-800-785-6055.

## Village Studying Changes to Building Permit Fees, Requirements

The Village Board is currently reviewing the entire Village fee structure as well as re-visiting at which types of projects will and will not require a permit.

If you are considering ANY type of home improvement project, please call the Community Development Department early in the planning stages to obtain current information on permits and requirements.



## Brush Up on Winter Parking Restrictions

From November 14 through April 14 the Village's overnight parking ban is in place. No on-street parking is permitted for more than 30 minutes between 2 a.m. and 6 a.m. every day of the week.

No parking is allowed after a one-inch snowfall on any Village street until after the street has been plowed and is clear of snow. Parking is again legal after the street has been plowed.

There is no parking permitted on any unimproved area, such as a grass or dirt area which is not graveled or paved.

Parking is prohibited on curbs and sidewalks, parkways and tree banks, and front lawn areas.

Vehicles parked within 15 feet of a fire hydrant on Berkshire Circle, Morningside Lane or Morningside Circle will be towed without a pre-tow notice.

Questions? Call the Police Department non-emergency number, 551-3481, and ask to speak to the on-duty officer-in-charge.



## Important Phone Numbers:

**Village Hall:**  
(847) 426-3439

**Community Development (Code Enforcement or Building Department):**  
(847) 551-3478

**Engineering Division:**  
(847) 551-3480

**Public Works:**  
(847) 836-2464

**Sewer Facility:**  
(847) 551-3490

**Water Facility:**  
(847) 551-3492

**Underground Division:**  
(847) 551-3493

**Street Division:**  
(847) 551-3494

**Finance/Water Billing:**  
(847) 551-3476

**Police or Fire Emergency: 9-1-1**

**Police Non-Emergency:**  
(847) 551-3481

**Fire Non-Emergency:**  
(847) 426-2131

**AFTER HOURS OR WEEKEND SEWER BACKUPS OR WATER PROBLEMS REQUIRING VILLAGE RESPONSE:**  
(847) 428-8784

# INFORMACION PARA NUEVOS RESIDENTES

## !10 Minutos que Podrían Salvarle la Vida!

Los residentes del área tendrán la oportunidad el 17 de enero del 2004 a participar en un chequeo de salud que puede detectar condiciones que pueden causar enfermedades del corazón o infartos. Todo esto a una fracción del costo al hacer los exámenes en un hospital. Los exámenes se llevarán a cabo por técnicos de ultrasonido del Life Line Screening en el Dundee Township Park District Senior Center.

Este programa de prevención es para todo el público. Sin embargo, los participantes deberán tener 40 años de edad o más. Los exámenes, que usan el mismo tipo de ultrasonido para los exámenes del feto, no son invasivos y no causan dolor alguno y solo se lleva aproximadamente 10 minutos cada uno. Se requiere una cita. Llame al 1-800-407-4557 para una cita o más información.

El costo es de \$45.00 por cada uno de los primeros tres exámenes, o los tres exámenes por \$99.00. El examen para la densidad de los huesos cuesta \$35.00. El costo por los cuatro exámenes es de \$125.00. Medicare no cubre el costo de exámenes de prevención. Puede hacer el pago por medio de tarjeta de crédito sobre el teléfono al mismo tiempo que hace su cita o con un cheque personal o giro postal durante su examen.

## Operaciones Financieras del Pueblo de Carpentersville

En reciente semanas se han hecho una considerable cantidad de comentarios sobre, y se ha puesto mucha atención en el estado financiero y las operaciones financieras del Pueblo de Carpentersville. Una revisión completa de las prácticas fiscales y los procesos, como también la terminación de la auditoría del estado financiero para el año que terminó el 30 de abril del 2002 determinó una necesidad de revisar y mejorar ciertas operaciones internas para asegurar que la información financiera del Pueblo este correcta y solvente.

Es importante notar que no hay alguna indicación de mala conducta o malos hechos de ningún tipo por parte del personal envuelta en las operaciones financieras del Pueblo. Ha sido y seguirá siendo de suma importancia el mantener la integridad y el profesionalismo por parte de los oficiales y el personal. Además, debe quedar bien claro que el Pueblo esta solvente, habiendo suficientes ingresos para pagar cobros, pagar a los empleados, y continuar los excelentes servicios del municipio.

Los oficiales y el personal del Pueblo están comprometidos en tomar los pasos necesarios para enfrentar cualquier desafío que se presente sobre las operaciones, ninguno es insuperable. El enfoque de nuestro energía y esfuerzo es y continuara siendo el de tomar acciones para asegurar el bien estar fiscal del Pueblo. Es más, la Directiva del Pueblo ha autorizado la asistencia para el personal en el trabajo preliminar necesario para la auditoría del año fiscal terminado el 30 de abril del 2003, y también ha establecido el Comité de Auditoría que servirá en capacidad de asesoría a la Directiva del Pueblo, y también para proveer una conexión con los servicios de auditoría independientes.

Por favor no dude en ponerse en contacto con el Director del Pueblo al (847) 551-3475, si tiene alguna pregunta.

## Personal del Departamento de Bomberos Visitan a Los Ancianos con Ideas de Como Prevenir Caidas e Incendios

El Departamento de Bomberos de Carpentersville ha comenzado una campaña de prevención de incendios y la prevención de caídas para los mayores de edad en nuestra comunidad. Estadísticas nacionales han demostrado que los adultos mayores tienen dos veces más el potencial de ser fatalmente heridos a causa de incendio o caídas en comparación a la población en general.

El programa, titulado, "Recordando Cuando," fue desarrollado por el Center for High Risk Outreach para ayudar a vivir con seguridad en casa lo más que se pueda a los adultos mayores de edad. Con detectores de humo y con literatura en mano, nuestros bomberos del Pueblo están visitando a los hogares de residentes con 55 años o más de edad. Les presentan un mensaje con 16 puntos claves sobre la prevención de incendios y la prevención de caídas usando un tema nostálgico. Durante su visita, también instalan detectores de humo con pilas de litio de 10 años y sin carga alguno.

La visita en casa y los detectores de humo se ofrecen gratis a todos los residentes de Carpentersville con 55 años de edad o más. Se les invita a los residentes interesados que llamen al Departamento de Bomberos al (847) 426-2131 para hacer una cita.

## ¿Necesita Ayuda Para Pagar Sus Cobros de Calefacción este Invierno?

Si Ud. o alguien que conoce tiene dificultad con su presupuesto en hacer sus gastos de día a día, existe ayuda para pagar los cobros de calefacción del invierno.

El Low Income Home Energy Assistance Program (LIHEAP) provee asistencia a solicitantes que califican para asistencia financiera para pagar la calefacción de sus casas.

El Departamento de Comercio y Oportunidad Económica, quien opera el programa, provee información sobre su elegibilidad para el programa de lunes a viernes de 8:30 a.m. a 5:00 p.m. El teléfono es 1-800-252-8643. El número de TDD para las personas con discapacidad es 1-800-795-6955.

## Restricciones de Estacionamiento del Invierno

- Del 14 de noviembre hasta el 14 de abril se prohíbe estacionarse en la calle toda la noche en el Pueblo. No se permite el estacionarse en la calle por más de 30 minutos entre las 2 a.m. y las 6 a.m. todos los días de la semana.
- No se permite el estacionarse en ninguna calle del Pueblo después de la caída de una pulgada de nieve hasta que no sean limpiadas las calles. Es legal estacionarse después de que las calles se han limpiado.
- No se permite estacionarse en áreas que no estén terminadas, tal como el pasto, áreas con tierra sin tener grava o que no estén terminadas.
- Se prohíbe estacionarse en las curvas, las banquetas, las entradas de parques y las yardas.
- Los vehículos que se estacionen menos de 15 pies de una boca de agua en las calles Berkshire, Morningside Lane o Morningside Circle serán remolcados sin avisar.

¿Preguntas? Llame al número de no emergencia del Departamento de Policía (847) 551-3100.

# INFORMACION PARA NUEVOS RESIDENTES

## Protegiendo Su Inversión en Su Propiedad y Comunidad es la Prioridad #1

Están comprometidos a que nuestros vecindades estén limpios, que nuestros hogares y unidades de renta sean seguros para vivir en ellos. Que edificios nuevos comerciales e industriales sean una ventaja para la comunidad, y que sigan las ordenanzas de zona y las regulaciones de mantenimiento de propiedad. Ellos son los once miembros del Departamento del Desarrollo de La Comunidad del Pueblo y ellos llevan acabo una variedad de responsabilidades diseñadas a proteger los valores de propiedad y asegurar que el Pueblo se mire lo mejor.

Nosotros entregamos permisos para el mejoramiento de edificios y hacemos inspecciones de residencias, edificios comerciales y propiedades industriales como también nueva construcción," dijo Cindy McCammack, Directora del Desarrollo Comunitario. "Además, el Departamento es responsable de asegurar que los códigos de edificios, ordenanzas de zona, regulaciones de anuncios, se sigan de acuerdo a los códigos. Nos esforzamos en asegurar que todas las residencias y edificios comerciales e industriales en el Pueblo estén de acuerdo a los estandares mínimos locales como nacionales."

### Dinero bien gastado

Protegiendo la inversión que los residentes hacen en sus hogares es la mayor prioridad en el Pueblo y para el personal del Departamento del Desarrollo Comunitario. Es por eso que los permisos y las inspecciones son requeridas por la mayoría de proyectos de mejoramiento.

¿Porque son tan importantes los permisos? "Nuestro personal esta altamente calificado para asegurar que todas las etapas de construcción sean completadas apropiadamente," dijo McCammack. "Por ejemplo, para hacer un driveway, hacemos una inspección antes de ser cubierto para asegurar que tiene suficiente base para prevenir que se quiebre o que se deshaga. También hacemos una inspección final para asegurar que está suficientemente grueso y que el nivel esta correcto para evitar que agua corra hacia la casa o a otra propiedad."

¿Piensa que cuesta mucho un permiso para construir y que no lo necesita? Piense otra vez. "El costo promedio de un driveway de casa es de \$3,000 a \$6,000," dijo McCammack. "La cuota de un permiso es de \$50. El costo pequeño del permiso provee un inspector con conocimiento para confirmar que el trabajo ha sido completamente terminado de una manera profesional y correcta. Al final del día, al contratista se le paga y se va de la propiedad, mientras que el dueño tiene que vivir con el trabajo terminado."

### Información de Permisos

Consiguiendo el permiso es el primer paso. El segundo paso es de llamar al Departamento de Desarrollo Comunitario al (847) 551-3478 para hacer una cita de inspección.

"Algunos dueños no se dan cuenta que el contratista necesita llamar para hacer una cita en la propiedad en diferentes etapas de la construcción," dijo McCammack. "En estas diferentes etapas nuestros inspectores verifican que el material y el trabajo son aceptables antes de continuar el trabajo o antes de ser terminado. Es muy importante que el dueño confirme que la inspección final fue completada y que todo el trabajo fue aprobado antes de hacer el pago final al contratista."

¿Que tal si el contratista sugiere hacer el trabajo sin un permiso? "Los residentes deberán tener mucho cuidado con cualquier contratista que no quiere que su trabajo sea inspeccionado," dijo.

Los dueños deben saber que la cuota del permiso es doble cuando un contratista comienza el trabajo sin primero haber conseguido el permiso requerido. Por lo regular el costo de la cuota se le pasa al dueño.

¿Como sabe si necesita un permiso? Si el trabajo requiere algún cambio a la estructura, la electricidad, algo mecánico, o tubería, requiere un permiso. Hay disponible y sin costo alguno folletos con requisitos completos e información sobre los permisos incluyendo cercas, albercas, driveways, garajes, casas de almacen, plataformas. natios v trabajo eléctrico.

## Mejorando la Calidad de Vida en Carpentersville es la Misión del Community Response Team del Departamento de Policía

El Departamento de Policía ha creado un Community Response Team (Equipo Comunitario Para Responder) compuesto de especialistas quienes su misión es de mejorar la manera de responder de la policía a diferentes asuntos que afectan la calidad de vida del Pueblo.

Los miembros del equipo son responsables de identificar problemas y buscar soluciones innovadoras. El equipo incluye detectives de antes y de hoy, oficiales contra pandillas y drogas, oficiales de prevención criminal, un trabajador social, y un consejero familiar. Los oficiales asignados a este equipo poseen una variedad de entrenamiento incluyendo seguridad de hogar, negocio y personal; investigaciones criminales de trafico, investigaciones juveniles y de droga; y como resolver problemas.

El equipo se dirigirá a resolver problemas de drogas y de pandillas así como otros asuntos que afectan ciertas áreas del Pueblo. El equipo utilizara todos los recursos disponibles, ambos dentro del Pueblo como fuera del Pueblo para encontrar soluciones a estos problemas.

El recurso más grande y más importante son los residentes y los dueños de negocio del Pueblo. El equipo les invita a todos a participar en este equipo. Si esta enterado de algún problema en su vecindad que puede ser mejorado por medio del equipo (Community Response Team) por favor comparta esta información con el equipo.

En los próximos meses el Departamento de Policía estará buscando más ideas de los residentes para ayudar al Community Response Team. Si Ud. quiere ofrecer ideas o tiene sugerencias para el comité, por favor llame, escriba o mande un email:

Carpentersville Police Department  
Lt. Michael Gillette or Sgt. Michael Kilbourne  
1200 L.W. Besinger Drive  
Carpentersville, IL 60110  
Phone: (847) 551-3481  
Email: mgillette@vil.carpentersville.il.us  
Email: mkilbourne@vil.carpentersville.il.us

## El Pueblo Estudia el Cambio de las Cuotas y los Requisitos de Permisos

La Directiva del Pueblo esta actualmente revisando la estructura de todas las cuotas como también revisando para cual tipo de proyectos se necesitaran permisos.

Si esta considerando CUALQUIER tipo de proyecto de mejoramiento para su casa, por favor llame al Departamento de Desarrollo Comunitario al comienzo de su proyecto para asegurar que tiene información actual sobre permisos y sus requisitos.

## Enhancing Quality of Life in Carpentersville is Mission Of Police Department's Community Response Team

The Police Department has created a Community Response team composed of specialists whose mission is to improve police response to specific issues that affect the overall quality of life in the Village.

Team members are responsible for identifying problems and looking for innovative solutions. Those serving on the team include former and current police detectives, gang and drug enforcement officers, crime prevention officers, a social worker, and family problem counselors. The officers assigned to the team possess an array of skills including home, business and personal security; criminal, traffic, juvenile and drug investigations; and problem solving skills.

The team will address drug and gang problems as well as other issues that tend to affect specific neighborhoods and areas of the Village. The team will utilize all available resources, both inside and outside the Village, to find solutions to these problems.

Because the biggest and best resources are Village residents and business owners, the Community Response Team is inviting everyone to become involved. If you are aware of a problem in your neighborhood that could be improved through the attention of the Community Response Team, you are encouraged to share that information with the team.

In the months ahead, the Police Department will be seeking resident input to help guide the Community Response Team's efforts. If you would like to offer suggestions or ideas to the advisory committee, please call, write or email:

Carpentersville Police Department  
Lt. Michael Gillette or Sgt. Michael Kilbourne  
1200 L.W. Besinger Drive  
Carpentersville, IL 60110

Phone: (847) 551-3481

Email: [mgillette@vil.carpentersville.il.us](mailto:mgillette@vil.carpentersville.il.us)

Email: [mkilbourne@vil.carpentersville.il.us](mailto:mkilbourne@vil.carpentersville.il.us)

### Another Addition to Carpentersville's Retail Base is Coming Soon!

Woodman's grocery store, based in Wisconsin, will be opening a super-size store in March 2004 on the west side of Randall Road, (near Menard's).

Woodman's will be opening a gas station along the front of the property.

Be watching for it!

### 10 Minutes That Could Save Your Life!

(continued from page 1)

or osteoporosis.

Test results are mailed to the individual's home about two weeks after the screening. Those with abnormal results are advised to follow up with their personal health care provider.

The cost is \$45.00 per screening for any of the first three screenings, or all three screenings for \$99.00. The bone density screening is \$35.00. The cost for all four tests is \$125.00. Medicare does not cover the cost of these prevention screenings. Payment may be made by credit card over the phone at the time the appointment is made, or by personal check or money order at the screening.



**FREE CHRISTMAS TREE PICKUP** will be available the first two weeks in January. Simply place your tree at the curb along with your regular household garbage.

**This newsletter is published by  
The Village of Carpentersville  
1200 L. W. Besinger Drive  
Carpentersville, IL 60110  
Web site: <http://vil.carpentersville.il.us>**

Mark Boettger, Village President

Nancy Moore, Trustee

Robert Whitehouse, Trustee

Karen Roekner, Trustee

Jim Frost, Trustee

Judith A. Sigwalt, Trustee

Craig G. Anderson, Village Manager

Kaye Lowman, Newsletter Editor

**Winter 2003**

PRESORTED  
STANDARD  
U.S. Postage  
PAID  
PERMIT NO. 59  
Carpentersville, Illinois

POSTAL PATRON LOCAL  
Carpentersville, IL 60110

Printed on recycled paper

